



## **Gesellschaftsvertrag**

## **Articles of Association**

### **§ 1 Firma, Sitz und Geschäftsjahr**

### **§ 1 Name, Registered Office and Financial Year**

Die Firma der Gesellschaft lautet

The company's name is

... GmbH.

... GmbH.

Der Sitz der Gesellschaft ist ....

The company's registered office shall be in  
....

Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

The financial year shall be the calendar year.

### **§ 2 Unternehmensgegenstand**

### **§ 2 Object of Business**

Gegenstand des Unternehmens ist die Verwaltung eigenen Vermögens.

The object of the company's business is the management of its own assets.

### **§ 3 Stammkapital**

### **§ 3 Share Capital**

Das Stammkapital beträgt 25.000,00 Euro.

The share capital is 25,000.00 Euro.

Auf das Stammkapital übernimmt die VRB Vorratsgesellschaften GmbH, Berlin, 25.000 Geschäftsanteile im Nennbetrag von je 1,00 Euro.

Of the share capital VRB Vorratsgesellschaften GmbH, Berlin, subscribes for 25,000 shares having a nominal value of 1.00 Euro.

Auf die Geschäftsanteile sind sofort 12.500,00 Euro in bar einzuzahlen, der Rest nach Aufforderung durch die Geschäftsführung.

Regarding the shares, 12,500.00 Euro shall be paid immediately and in cash, the rest upon request of the management.

### **§ 4 Geschäftsführung und Vertretung**

### **§ 4 Managing Directors and Representation**

Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, so vertritt dieser die Gesellschaft

The company shall have one or more managing directors. If only one managing director is appointed, such managing director



allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, wird die Gesellschaft durch zwei Geschäftsführer gemeinsam oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten.

Die Gesellschafterversammlung kann einem oder mehreren Geschäftsführern jeweils Einzelvertretungsbefugnis und Befreiung von den Beschränkungen des § 181 BGB erteilen.

#### **§ 5 Bekanntmachungen**

Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen nur im Bundesanzeiger.

#### **§ 6 Gründungskosten**

Die Gründungskosten trägt die VRB Vorratsgesellschaften GmbH.

#### **§ 7 Schlussbestimmungen**

Der Gesellschaftsvertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Bei Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung dieses Gesellschaftsvertrages gilt die deutsche Fassung.

shall represent the company alone. If more than one managing director is appointed, the company shall be represented jointly by two managing directors or by one managing director jointly with a holder of a special proxy (Prokurist).

The shareholders' meeting may grant to one or more managing directors the power to represent the company alone and exempt them from the restrictions of § 181 BGB (German Civil Code).

#### **§ 5 Announcements**

Announcements of the company shall be published exclusively in the Federal Gazette (Bundesanzeiger).

#### **§ 6 Formation costs**

The VRB Vorratsgesellschaften GmbH shall bear the costs of incorporation.

#### **§ 7 Final provisions**

These articles of association shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany.

In case of any discrepancies between the German and the English version the German version of these articles of association shall prevail.